

MODULI IF96010 E IF96011 I/O

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. Consente inoltre la visualizzazione dello stato (chiuso/aperto) e il conteggio impulsi, di due ingressi a contatto (IF96010) oppure due ingressi 12-24Vcc (IF96011). Il modulo deve essere inserito in una delle due posizioni indicate (vedi disegno D1).

PARAMETRI PROGRAMMABILI

MEAS
 3n3E Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
 3-3E Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
 3-2E Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
 1n1E Linea monofase
 U1-U2-U3 Tensione di fase
 U12-U23-U31 Tensione concatenata
 A1-A2-A3 Corrente di fase
 P1-P2-P3 Potenza attiva di fase
 P Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
 PM Potenza attiva media
 VAR1-VAR2-VAR3 Potenza reattiva di fase
 VAR Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
 VARm Potenza reattiva media
 PF Fattore di potenza
 FrEq Frequenza
 tMP1-tMP2¹ Temperatura
 SP con modulo IF96016
 P SOGLIA INTERVENTO
 n Potenza positiva¹
 -n Potenza negativa¹
 -I Induttivo settore (positivo)¹
 -II Capacitivo settore (positivo)¹
 000.0/00.00/0.000 Punto decimale
 V/k/A/M... Unità di misura
 0...nnnn Punto intervento
¹ vedi disegno D2
 tYPE TIPO ALLARME
 high Massima
 LOW Minima
 rELE STATO RELÈ
 nC Normalmente eccitato
 nO Normalmente diseccitato
 hYSt HYSTERESI
 t On RITARDO INTERVENTO
 t OF RITARDO RIPRISTINO

MODULES IF96010 AND IF96011 I/O

Used with meters of Nemo 96DH/HD+ series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms. Besides, it allows to display state (closed/open) as well as pulse counting of two contact inputs (IF96010) or two direct current 12-24V inputs (IF96011). The module must be connected in one of the two shown positions (see drawing D1).

PROGRAMMABLE PARAMETERS

MEAS
 3n3E 3-phase 4-wire line, 3 systems
 3-3E 3-phase 3-wire line, 3 systems
 3-2E 3-phase 3-wire line, 2 systems Aron
 1n1E Single-phase line
 U1-U2-U3 Phase voltage
 U12-U23-U31 Linked voltage
 A1-A2-A3 Phase current
 P1-P2-P3 Phase active power
 P 3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)
 PM Active power demand
 VAR1-VAR2-VAR3 phase reactive power
 VAR 3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)
 VARm Reactive power demand
 PF Power factor
 FrEq Frequency
 tMP1-tMP2¹ Temperature
 SP ¹ only IF96016 module
 P INTERVENTION THRESHOL
 n Positive power¹
 -n Negative power¹
 -I Inductive sector (positive)¹
 -II Capacitive sector (positive)¹
 000.0/00.00/0.000 Decimal point
 V/k/A/M... Metering unit
 0...nnnn Point d'intervention
¹ voir dessin D2
 tYPE TYPE OF ALARM
 high Max.
 LOW Min.
 rELE STATE OF RELAY
 nC Normally energised
 nO Normally de-energised
 hYSt HYSTERESIS
 t On INTERVENTION DELAY
 t OF RESET DELAY

MODULES IF96010 ET IF96011 I/O

Raccordé aux centrales de type Nemo 96DH/HD+, il permet de surveiller les grandeurs électriques par deux alarmes indépendantes et programmables. En outre, il rend possible l'affichage de l'état (fermé/ouvert) et le comptage des impulsions de deux entrées à contact (IF96010) ou bien deux entrées 12-24V courant continu (IF96011). Le module doit être connecté dans un des deux slots prévu à cet effet (voir dessin D1).

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MEAS
 3n3E Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes
 3-3E Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes
 3-2E Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron
 1n1E Réseau monophasé
 U1-U2-U3 Tension simple
 U12-U23-U31 Tension composée
 A1-A2-A3 Courant par phase
 P1-P2-P3 Puissance active par phase
 P Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
 PM Puissance active moyenne
 VAR1-VAR2-VAR3 Puissance réactive par phase
 VAR Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
 VARm Puissance réactive moyenne
 PF Facteur de puissance
 FrEq Fréquence
 tMP1-tMP2¹ Température
 SP ¹ avec module IF96016
 P SEUIL D'INTERVENTION
 n Puissance positive¹
 -n Puissance négative¹
 -I Secteur inductif (positif)¹
 -II Secteur capacitif (positif)¹
 000.0/00.00/0.000 Point décimal
 V/k/A/M... Unité de mesure
 0...nnnn Point d'intervention
¹ voir dessin D2
 tYPE TYPE D'ALARME
 high Max.
 LOW Min.
 rELE ETAT DU RELAIS
 nC Normalement excité
 nO Normalement désexcité
 hYSt HYSTERESIS
 t On DELAI D'INTERVENTION
 t OF DELAI DE REARMEMENT

MODULE IF96010 UND IF96011 I/O

In Verbindung mit dem Gerät Nemo 96HD/HD+ können elektrische Messgrößen durch zwei unabhängige Alarmkontakte überwacht werden. Größen durch zwei Alarme. Außerdem, erlaubt es die Zustandsanzeige (auf/zu) und die Impulszählung von zwei Kontakteingängen (IF96010) oder zwei Eingängen 12-24V Gleichstrom (IF96011). Das I/O Ausgangsmodul muss an einem der beiden dargestellten Steckplätze eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

MEAS
 3n3E 4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
 3-3E 3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
 3-2E 3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
 1n1E Wechselstromnetz
 U1-U2-U3 Phasenspannung
 U12-U23-U31 Verkettete Spannung
 A1-A2-A3 Phasenstrom
 P1-P2-P3 Wirkleistung je Phase
 P Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netztart 1n1E)
 PM Mittlere Wirkleistung
 VAR1-VAR2-VAR3 Blindleistung je Phase
 VAR Blindleistung gesamt (einphasig bei Netztart 1n1E)
 VARm Mittlere Blindleistung
 PF Leistungsfaktor
 FrEq Frequenz
 tMP1-tMP2¹ Temperatur
 SP ¹ mit IF96016-Modul
 P GRENZWERT
 n Leistung (positiv)¹
 -n Leistung (negativ)¹
 -I Induktiver Sektor (positiv)¹
 -II Kapazitiver Sektor (positiv)¹
 000.0/00.00/0.000 Dezimalstelle
 V/k/A/M... Maßbeinheit
 0...nnnn Grenzwert
¹ sh. Zeichnung D2
 tYPE KONTAKTTYP
 high Max-Kontakt
 LOW Min-Kontakt
 rELE RELAISZUSTAND
 nC Normalerweise angezogen
 nO Normalerweise abgefallen
 hYSt HYSTERESE
 t On ANSPRECHVERZÖGERUNG
 t OF RÜCKFALLVERZÖGERUNG

MD 10781811



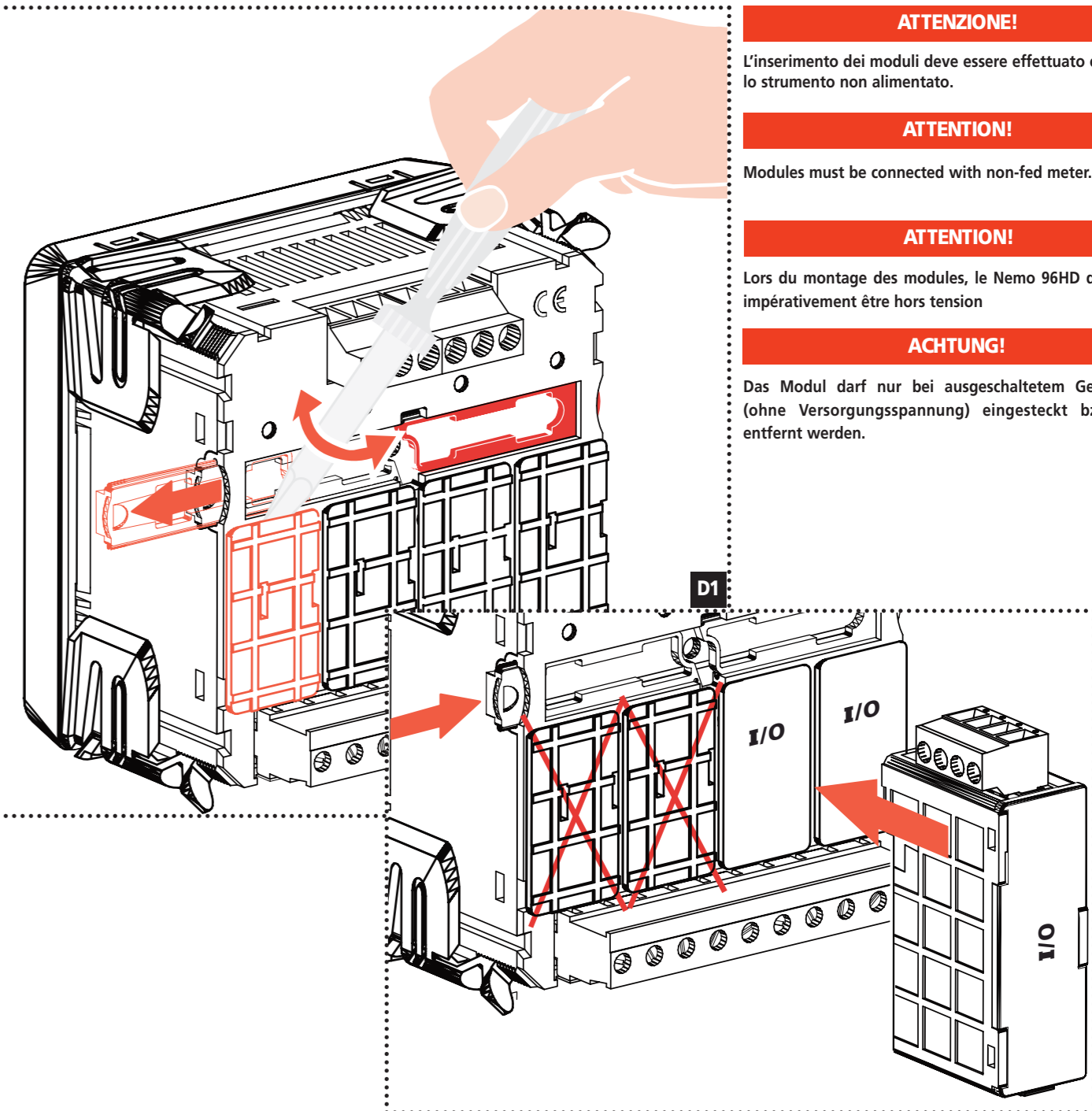
Cod. IF96010_IF96011



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
 20094 CORSICO (MI)
 ITALIA
 Tel. +39 02 44 878.1
 www.imeitaly.com
 info@imeitaly.com

12/11



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

Modules must be connected with non-fed meter.

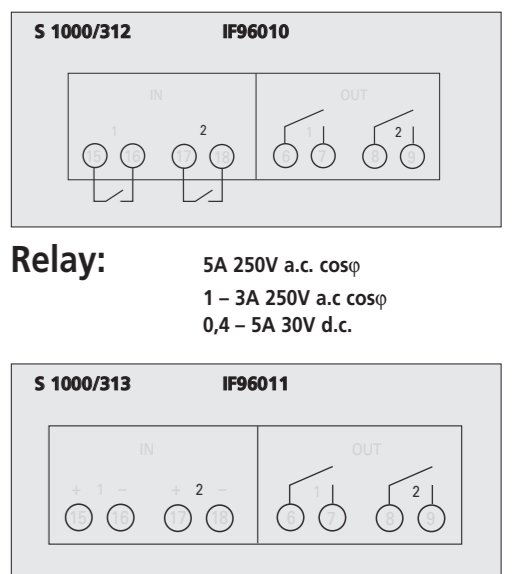
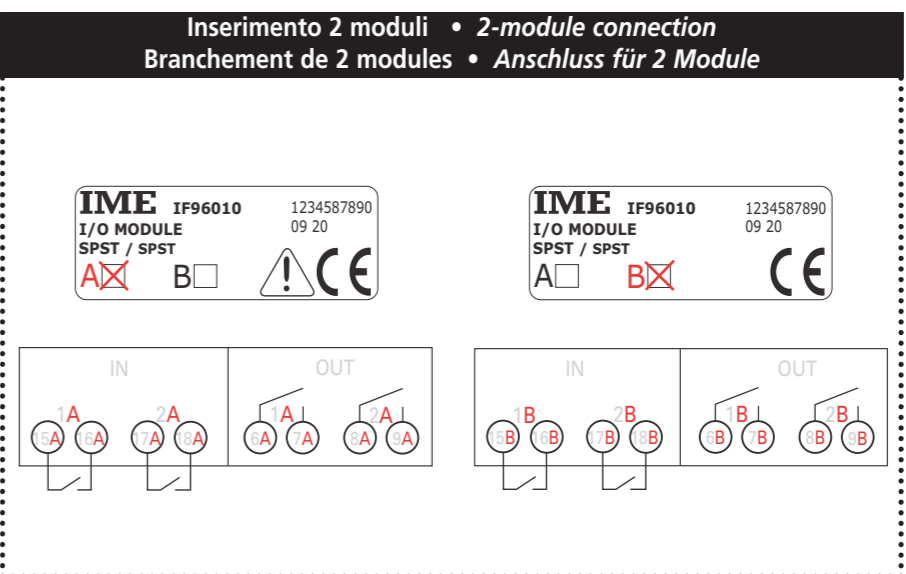
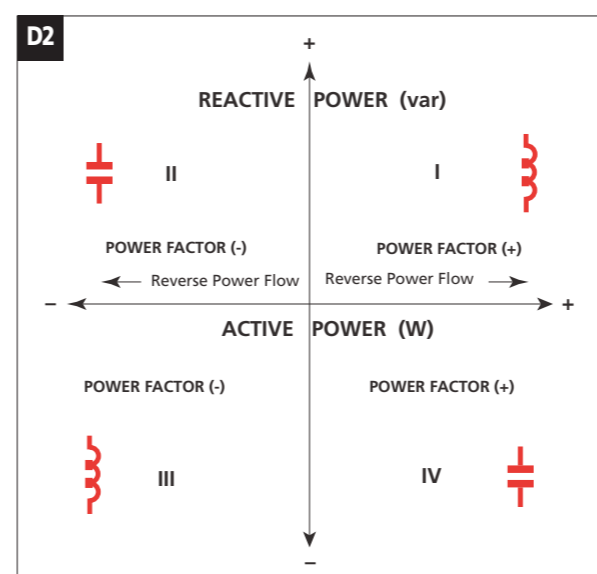
ATTENTION!

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

MEAS				SP	tYPE	rELE	hYSt	tOn	tOF
3n3E	3-3E	3-2E	3n1E						
U1			U1		V				
U2					k(V)				
U3									
U12	U12	U12							
U23	U23	U23							
U31	U31	U31							
A1	A1	A1	A1		A				
A2	A2	A2			k(A)				
A3	A3	A3							
P1				000.0					
P2				00.00					
P3				0.000					
VAR1					V				
VAR2					0...nnn				
VAR3									
P	P	P	P		k(W)				
PM	PM	PM	PM		k(var)				
VAR	VAR	VAR	VAR		M(W)				
VARm	VARm	VARm	VARm		M(var)				
PF	PF	PF	PF						
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq						
tMP1	tMP1	tMP1	tMP1						
tMP2	tMP2	tMP2	tMP2						





Ingresso programmazione
Input programming
Entrée programmation
Programmierung starten



Indietro 1 pagina
A page backward
Une page en arrière
Eine Seite zurück



Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Programmierung beenden
(ohne Speicherung)



*= Valido solo quando ci sono + moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

***Modulo successivo**
Next module
Module suivant
Nächstes Modul



***Modulo precedente**
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul

PASSWORD 1

PASSWORD 1
MOT DE PASSE 1
KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
APPUYER PLUSIEURS FOIS
MEHRMALIGES DRÜCKEN



DISPLAY

DISPLAY
AFFICHAGE
DISPLAY



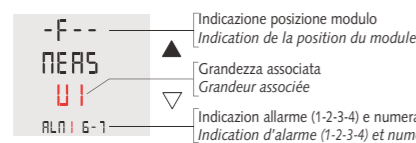
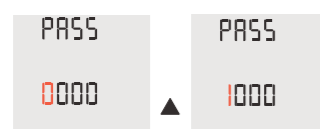
AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



AL.1

SOGLIA INTERVENTO
INTERVENTION THRESHOLD
SEUIL D'INTERVENTION
GRENZWERT



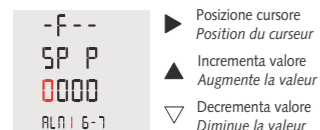
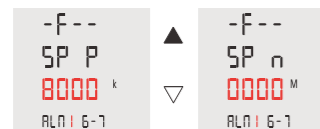
Indicazione posizione modulo
Indication de la position du module
Grandezza associata
Grandeur associée
Indicazioni allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
Steckplatz des Moduls
Associated quantity
Ausgewählte Messgröße
Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella
U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
U1-U2-U3...siehe Tabelle



Positione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Diminue la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

AL.1

TIPO ALLARME
TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
KONTAKTTYP



AL.1

STATO RELE'
STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND



AL.1

ISTERESI
HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESE



AL.1

RITARDO INTERVENTO
INTERVENTION DELAY
DELAJ D'INTERVENTION
ANSPRECHVERZÖGERUNG



AL.1

RITARDO RIPRISTINO
RESET DELAY
DELAJ DE REARMEMENT
RÜCKFALLVERZÖGERUNG



AL.2

GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
WÄHLBARE MESSGRÖßE



Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
gem. Programmierung AL.1

Positione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

Positione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

- In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXEMPLE D’AFFICHAGE DES ALARMES

- En cas d’intervention de l’alarme, le mot ALM s’affiche + le numéro d’alarme (1-2-3-4) clignote.
- Il est possible d’afficher l’état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
- En accédant aux pages d’affichage, la présence d’une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

	Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d’ALARME	ALARMNUMMER
1	ALM 1			
	-F--	Posizione modulo	Position of the module	Lage des Modul
	OFF	ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	ALARME NON ACTIVE Alarm 1 bornes 6 et 7
	-F--	ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW
	P 6000	Allarme 3 - massima	Alarm 3 – max.	Alarm 3 – Max.
3	1 8000 A 2 4500 A 3 6000 A	° Indicazione allarme attivo	° Active alarm indication	° Indication d’alarme active

VISUALIZZAZIONE INGRESSO IMPULSI

Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato e il conteggio degli ingressi impulsivi.

AFFICHAGE DE L’ENTREE A IMPULSIONS

En appuyant beaucoup de fois sur la touche E-T il est possible d’afficher l’état et le comptage des entrées à impulsions.

-F--	Posizione modulo	Position of the module	Position du module	Lage des Modul
OPE n	Stato ingresso: OPEN = aperto CLOSED = chiuso	State of input: OPEN = open CLOSED = closed	Etat de l’entrée OPEN = ouverte CLOSED = fermée	Eingangszustand OPEN = auf CLOSED = zu
PLS. 1	N° ingressi	Input number	Numéro de l’entrée	Eingangszahl
00000 ISB	Conteggio impulsivi	Pulse counting	Comptage des impulsions	Impulszählung

- In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

- Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
- Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
- Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.

PULSE INPUT DISPLAY

Pressing many times on E-T push-button, it is possible to display state and counting of pulse inputs. Pressing many times on E-T push-button, it is possible to display state and counting of pulse inputs.



IMPULSEINGANGSANZEIGE

Beim Drücken mehrere Male auf dem E-T-Knopf, ist es möglich den Zustand und die Zählung der Impulseingänge anzeigen.

MODULI IF96010 E IF96011 I/O

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. Consente inoltre la visualizzazione dello stato (chiuso/aperto) e il conteggio impulsi, di due ingressi a contatto (IF96010) oppure due ingressi 12-24Vcc (IF96011). Il modulo deve essere inserito in una delle due posizioni indicate (vedi disegno D1).



PARAMETRI PROGRAMMABILI

MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA
	in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
1n1E	Linea monofase
U1-U2-U3	Tensione di fase
U12-U23-U31	Tensione concatenata
A1-A2-A3	Corrente di fase
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
PM	Potenza attiva media
VAR1-VAR2-VAR3	Potenza reattiva di fase
VAR	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
VARM	Potenza reattiva media
PF	Fattore di potenza
FrEq	Frequenza
tMP1-tMP2 ¹	Temperatura ¹ con modulo IF96016
SP	SOGLIA INTERVENTO
P	Potenza positiva ¹
n	Potenza negativa ¹
	Settore induttivo (positivo) ¹
	Settore capacitivo (positivo) ¹
000.0/00.00/0.000	Punto decimale
V/k/A/M...	Unità di misura
0...nnnn	Punto intervento ¹ vedi disegno D2
tYPE	TIPO ALLARME
high	Massima
LOW	Minima
rELE	STATO RELÈ
nC	Normalmente eccitato
nO	Normalmente diseccitato
hYSt	ISTERESI
t On	RITARDO INTERVENTO
t OF	RITARDO RIPRISTINO

MODULES IF96010 AND IF96011 I/O

Used with meters of Nemo 96DH/HD+ series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms. Besides, it allows to display state (closed/open) as well as pulse counting of two contact inputs (IF96010) or two direct current 12-24V inputs (IF96011). The module must be connected in one of the two shown positions (see drawing D1).

PROGRAMMABLE PARAMETERS



MEAS	ASSOCIATED QUANTITY
	according to the connection programmed on the meter
3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems
3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems
3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems
1n1E	Single-phase line
U1-U2-U3	Phase voltage
U12-U23-U31	Linked voltage
A1-A2-A3	Phase current
P1-P2-P3	Phase active power
P	3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)
PM	Active power demand
VAR1-VAR2-VAR3	phase reactive power
VAR	3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)
VARM	Reactive power demand
PF	Power factor
FrEq	Frequency
tMP1-tMP2 ¹	Temperature ¹ only IF96016 module
SP	INTERVENTION THRESHOL
P	Positive power ¹
n	Negative power ¹
	Inductive sector (positive) ¹
	Capacitive sector (positive) ¹
000.0/00.00/0.000	Decimal point
V/k/A/M...	Metering unit
0...nnnn	Intervention point ¹ see drawing D2
tYPE	TYPE OF ALARM
high	Max.
LOW	Min.
rELE	STATE OF RELAY
nC	Normally energised
nO	Normally de-energised
hYSt	HYSTERESIS
t On	INTERVENTION DELAY
t OF	RESET DELAY

MODULE

Raccordé aux centra de surveiller les grand indépendantes et p ble l'affichage de l' impulsions de deux deux entrées 12-24V doit être connecté (voir dessin D1).

PARAMETRES

MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA
	in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
1n1E	Linea monofase
U1-U2-U3	Tensione di fase
U12-U23-U31	Tensione concatenata
A1-A2-A3	Corrente di fase
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
PM	Potenza attiva media
VAR1-VAR2-VAR3	Potenza reattiva di fase
VAR	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
VARM	Potenza reattiva media
PF	Fattore di potenza
FrEq	Frequenza
tMP1-tMP2 ¹	Temperatura ¹ con modulo IF96016
SP	SOGLIA INTERVENTO
P	Potenza positiva ¹
n	Potenza negativa ¹
	Settore induttivo (positivo) ¹
	Settore capacitivo (positivo) ¹
000.0/00.00/0.000	Punto decimale
V/k/A/M...	Unità di misura
0...nnnn	Punto intervento ¹ vedi disegno D2
tYPE	TIPO ALLARME
high	Massima
LOW	Minima
rELE	STATO RELÈ
nC	Normalmente eccitato
nO	Normalmente diseccitato
hYSt	ISTERESI
t On	RITARDO INTERVENTO
t OF	RITARDO RIPRISTINO

MEAS				SP	
3n3E	3-3E	3-2E	3n1E		
U1			U1		V k(V)
U2					
U3					A k(A)
U12	U12	U12			
U23	U23	U23			
U31	U31	U31			000.0 00.00 0.000
A1	A1	A1	A1		
A2	A2	A2			
A3	A3	A3			k(W) k(var) M(W) M(var)
P1				P (+)	
P2				n (-)	
P3					
VAR1					
VAR2					
VAR3					
P	P	P	P		
PM	PM	PM	PM		
VAR	VAR	VAR	VAR		
VARM	VARM	VARM	VARM		
PF	PF	PF	PF	 (ind)	
				 (cap)	
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq		(Hz)
tMP1	tMP1	tMP1	tMP1		
tMP2	tMP2	tMP2	tMP2		(°C)

des de type Nemo 96DH/HD+, il permet de surveiller les paramètres électriques par deux alarmes programmables. En outre, il rend possible l'état (fermé/ouvert) et le comptage des entrées à contact (IF96010) ou bien la mesure de courant continu (IF96011). Le module est installé dans un des deux slots prévu à cet effet.

PARAMÈTRES PROGRAMMABLES

- GRANDEUR ASSOCIEE**
- Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil
- Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes
- Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes
- Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron
- Réseau monophasé
- Tension simple
- Tension composée
- Courant par phase
- Puissance active par phase
- Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
- Puissance active moyenne
- Puissance réactive par phase
- Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
- Puissance réactive moyenne
- Facteur de puissance
- Fréquence
- Température
- ¹ avec module IF96016
- SEUIL D'INTERVENTION**
- Puissance positive¹
- Puissance négative¹
- Secteur inductif (positif)¹
- Secteur capacitif (positif)¹
- Point décimal
- Unité de mesure
- Point d'intervention
- ¹ voir dessin D2
- TYPE D'ALARME**
- Max.
- Min.
- ETAT DU RELAIS**
- Normalement excité
- Normalement désexcité
- HYSTERESIS**
- DELAI D' INTERVENTION**
- DELAI DE REARMEMENT**

In Verbindung mit dem Gerät Nemo 96HD/HD+ können elektrische Messgrößen durch zwei unabhängige Alarmkontakte überwacht werden. Größen durch zwei Alarme. Außerdem, erlaubt es die Zustandsanzeige (auf/zu) und die Impulszählung von zwei Kontakteingängen (IF96010) oder zwei Eingängen 12-24V Gleichstrom (IF96011). Das I/O Ausgangsmodul muss an einem der beiden dargestellten Steckplätze eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

- MEAS**
- 3n3E
- 3-3E
- 3-2E
- 1n1E
- U1-U2-U3
- U12-U23-U31
- A1-A2-A3
- P1-P2-P3
- P
- PM
- VAR1-VAR2-VAR3
- VAr
- VArM
- PF
- FrEq
- tMP1-tMP2¹
- SP
- P
- n
- ~
- II-
- 000.0/00.00/0.000
- V/k/A/M...
- 0...nnnn
- tYPE
- high
- LOW
- rELE
- nC
- nO
- hYSt
- t On
- t OF
- AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE**
- Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD
- 4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
- 3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
- 3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
- Wechselstromnetz
- Phasenspannung
- Verkettete Spannung
- Phasenstrom
- Wirkleistung je Phase
- Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
- Mittlere Wirkleistung
- Blindleistung je Phase
- Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
- Mittlere Blindleistung
- Leistungsfaktor
- Frequenz
- Temperature
- ¹ mit IF96016-Modul
- GRENZWERT**
- Leistung (positiv)¹
- Leistung (negativ)¹
- Induktiver Sektor (positiv)¹
- Kapazitiver Sektor (positiv)¹
- Dezimalstelle
- Maßeinheit
- Grenzwert
- ¹ sh. Zeichnung D2
- KONTAKTTYP**
- Max-Kontakt
- Min-Kontakt
- RELAISZUSTAND**
- Normalerweise angezogen
- Normalerweise abgefallen
- HYSTERESE**
- ANSPRECHVERZÖGERUNG**
- RÜCKFALLVERZÖGERUNG**



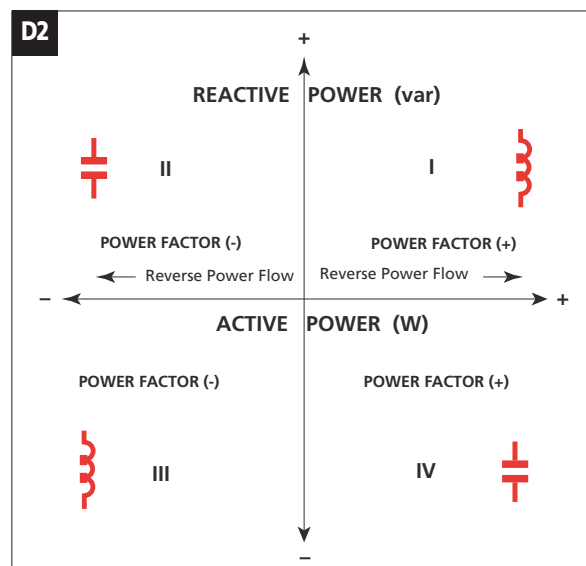
Cod. IF96010_IF96011

IME
ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

12/11

	tYPE	rELE	hYSt	tOn	tOF
LOW high		nO nC	0...20 (%)	0...99(s)	0...99(s)





Ingresso programmazione
 Input programming
 Entrée programmation
 Programmierung starten



Indietro 1 pagina
 A page backward
 Une page en arrière
 Eine Seite zurück



PASSWORD 1

PASSWORD 1
 MOT DE PASSE 1
 KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
 APPUYER PLUSIEURS FOIS
 MEHRMALIGES DRÜCKEN



DISPLAY

DISPLAY
 AFFICHAGE
 DISPLAY



AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



AL.1

SOGLIA INTERVENTO

INTERVENTION THRESHOLD
 SEUIL D'INTERVENTION
 GRENZWERT



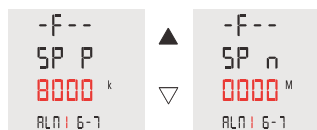
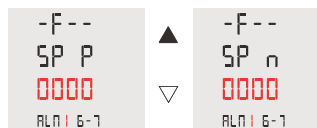
Indicazione posizione modulo
 Indication de la position du module
 Grandezza associata
 Grandeur associée
 Indicazione allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
 Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
 Steckplatz des Moduls
 Associated quantity
 Ausgewählte Messgröße
 Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
 Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella
 U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
 U1-U2-U3...siehe Tabelle



Posizione cursore
 Position du curseur
 Incrementa valore
 Augmente la valeur
 Decrementa valore
 Diminue la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Wert erhöhen
 Decreases the value
 Wert vermindern

Uscita senza salvataggio
 Exit without backup
 Sortie sans sauvegarde
 Programmierung beenden
 (ohne Speicherung)



*= Valido solo quando ci sono + moduli
 *= Valable uniquement si plusieurs modules

***Modulo successivo**
 Next module
 Module suivant
 Nächstes Modul



*= Valid only when there are many modules
 *= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

***Modulo precedente**
 Previous module
 Module précédent
 Vorheriges Modul

AL.1

TIPO ALLARME

TYPE OF ALARM
 TYPE D'ALARME
 KONTAKTTYP



AL.1

STATO RELE'

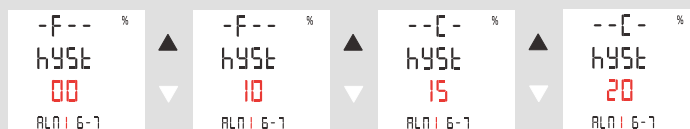
STATE OF RELAY
 ETAT DU RELAIS
 RELAISZUSTAND



AL.1

ISTERESI

HYSTERESIS
 HYSTERESIS
 HYSTERESE



AL.1

RITARDO INTERVENTO

INTERVENTION DELAY
 DELAI D'INTERVENTION
 ANSPRECHVERZÖGERUNG



AL.1

RITARDO RIPRISTINO

RESET DELAY
 DELAI DE REARMEMENT
 RÜCKFALLVERZÖGERUNG



AL.2

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 WÄHLBARE MESSGRÖßE



Vedi Programmazione AL.1
 Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
 gem. Programmierung AL.1

ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

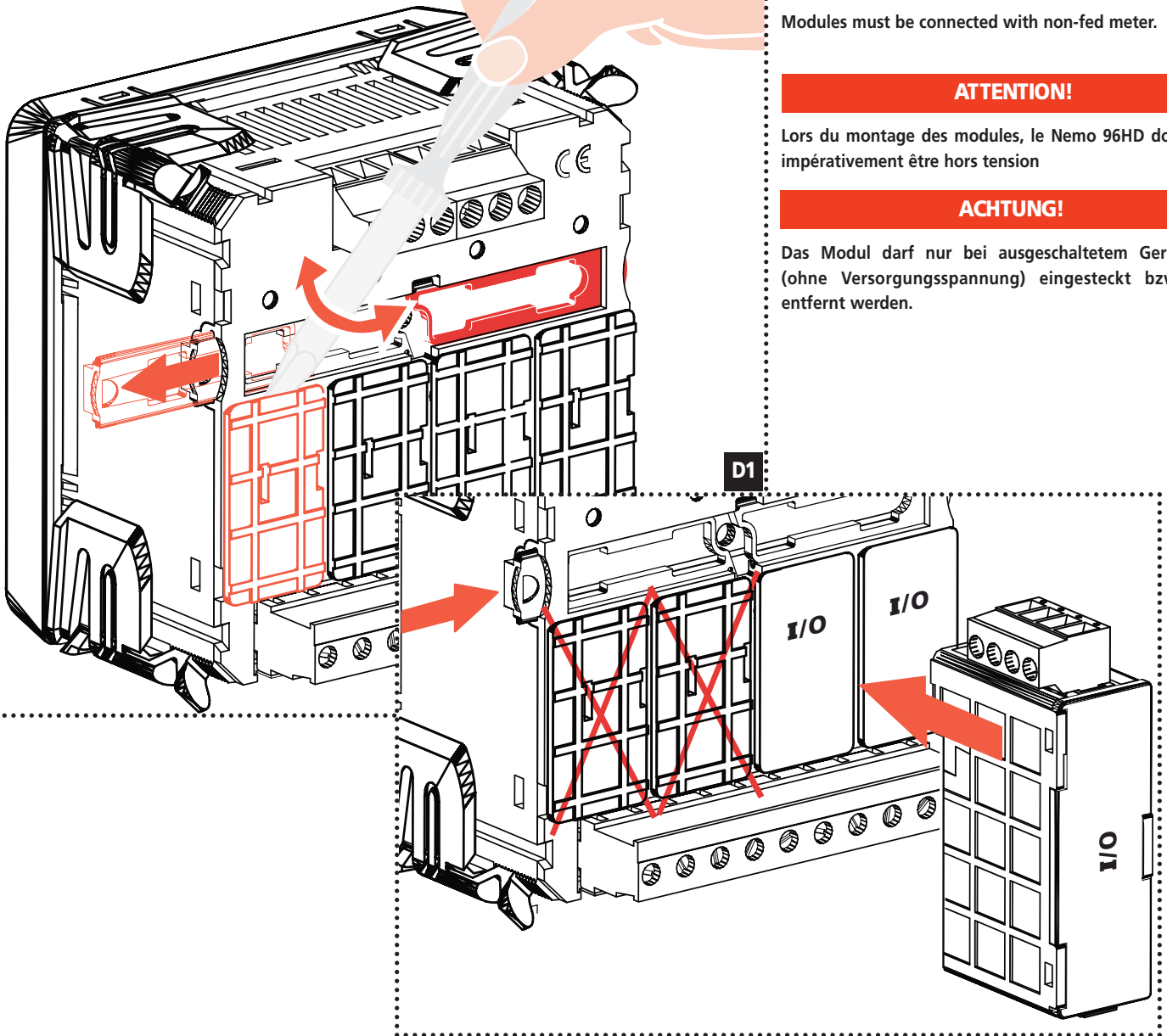
Modules must be connected with non-fed meter.

ATTENTION!

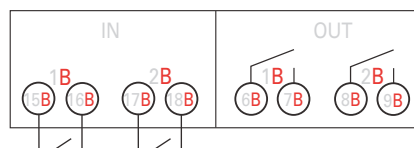
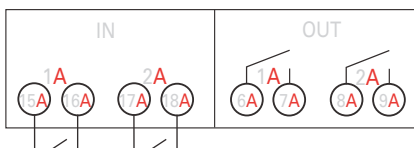
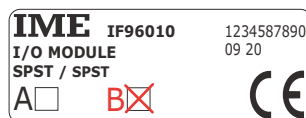
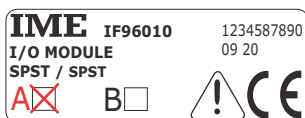
Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

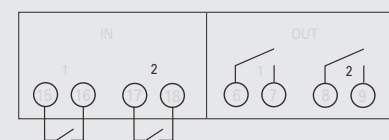


Inserimento 2 moduli • 2-module connection
Branchement de 2 modules • Anschluss für 2 Module



S 1000/312

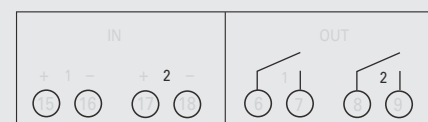
IF96010

**Relay:**

5A 250V a.c. $\cos\phi$
 1 – 3A 250V a.c. $\cos\phi$
 0,4 – 5A 30V d.c.

S 1000/313

IF96011



ESEMPIO VISUALIZZAZIONE ALLARMI

- 1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- 2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- 3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXAMPLE OF ALARM DISPLAY

- 1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- 2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- 3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

EXEMPLE D'AFFICHAGE DES ALARMES

- 1) En cas d'intervention de l'alarme, le mot ALM s'affiche + le numéro d'alarme (1-2-3-4) clignote.
- 2) Il est possible d'afficher l'état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T.
- 3) En accédant aux pages d'affichage, la présence d'une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

	Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d'ALARME	ALARMNUMMER	
1	ALM 1				
	-F--	Posizione modulo	Position of the module	Position du module	Lage des Modul
2	OFF ALM 1 6-7	ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7	ALARM NICHT AKTIV Alarm 1 Klemmen 6 und 7
	-F-- P 6000 k ALM 3h 19h	ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW Allarme 3 - massima	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW Alarm 3 – max.	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW Alarme 3 – max.	ALARM AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW Alarm 3 – Max.
3	1 8000 A 2 4500 A 3 6000 A 27804006 W	Indicazione allarme attivo	Active alarm indication	Indication d'alarme active	Aktiv Alarmanzeige

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

- 1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
- 2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
- 3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.

VISUALIZZAZIONE INGRESSO IMPULSI

Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato e il conteggio degli ingressi impulsi.

PULSE INPUT DISPLAY

Pressing many times on E-T push-button, it is possible to display state and counting of pulse inputs. Pressing many times on E-T push-button, it is possible to display state and counting of pulse inputs.

AFFICHAGE DE L'ENTREE A IMPULSIONS

En appuyant beaucoup de fois sur la touche E-T il est possible d'afficher l'état et le comptage des entrées à impulsions.

IMPULSEINGANGSANZEIGE

Beim Drücken mehrere Male auf dem E-T-Knopf, ist es möglich den Zustand und die Zählung der Impulseingänge anzuzeigen.

-F-- OPEN PLS.1 00000 158	Posizione modulo Stato ingresso: OPEN = aperto CLOSED = chiuso N° ingressi Conteggio impulsi	Position of the module State of input: OPEN = open CLOSED = closed Input number Pulse counting	Position du module Etat de l'entrée OPEN = ouverte CLOSED = fermée Numéro de l'entrée Comptage des impulsions	Lage des Modul Eingangszustand OPEN = auf CLOSED = zu Eingangszahl Impulszählung
------------------------------------	---	---	--	---